

**Notes pour une allocution
de
Denise Carpenter,
présidente et chef de la direction
de l'Association nucléaire canadienne**

**Renouvellement du permis
des Laboratoires de Chalk River
d'Énergie atomique du Canada Ltée**

Le 4 octobre 2011

Sous réserve de modifications

Bonjour monsieur le président, mesdames et messieurs les commissaires et distingués membres de la collectivité locale.

Nous sommes ici aujourd'hui pour exprimer le point de vue des 71 000 travailleurs de l'industrie nucléaire canadienne.

Le nucléaire joue un rôle essentiel dans la vie quotidienne de tous les Canadiens. Qu'il s'agisse de la production d'électricité fiable et abordable en toute sûreté dans les centrales nucléaires en Ontario, au Québec ou au Nouveau-Brunswick, de l'extraction d'uranium dans les mines en Saskatchewan, de la recherche sur les matériaux de pointe pour l'industrie aérospatiale au Manitoba ou au Québec ou des technologies médicales partout au pays – il est difficile d'imaginer une société avancée sur le plan technologique sans filière nucléaire.

Mais la technologie nucléaire ne serait pas possible sans recherche nucléaire. En l'absence de ce type de recherche, nos centrales ne pourraient résoudre les problèmes opérationnels, le développement de matériaux de pointe accuserait un recul et les progrès sur le front des technologies de médecine nucléaire ralentiraient.

C'est pourquoi l'Association nucléaire canadienne, au nom de tous ses membres, demande à la Commission canadienne de sûreté nucléaire de renouveler le permis d'exploitation de l'établissement de recherche et d'essais nucléaires d'Énergie atomique du Canada pour les Laboratoires de Chalk River et son permis connexe pour l'exploitation des installations de production d'isotopes.

Les Laboratoires de Chalk River d'EACL font office de laboratoire national pour la science et la technologie nucléaires. Ils fournissent l'infrastructure et l'expertise à l'appui de la filière CANDU, de la recherche en science des matériaux ainsi que du développement et de la production de radio-isotopes médicaux non seulement pour le Canada, mais aussi pour le reste du monde. Et il s'agit d'un élément essentiel de l'infrastructure canadienne de science, de technologie et de fabrication.

L'investissement d'EACL dans la science et la technologie nucléaires concorde aussi avec plusieurs objectifs clés du gouvernement du Canada. Mentionnons

notamment les technologies d'énergie propre pour atteindre les objectifs de lutte contre le changement climatique de même que le développement économique, la création d'emploi et le renforcement de l'infrastructure scientifique et technologique du pays.

Permettez-moi de vous donner plus de détails.

Concernant les technologies d'énergie propre pour atteindre les objectifs de lutte contre le changement climatique

L'énergie nucléaire fait partie intégrante du portefeuille énergétique propre canadien alors que le pays et la communauté mondiale s'attaquent aux défis du changement climatique. Au Canada, l'électricité produite dans les centrales nucléaires permet actuellement d'éviter l'émission de gaz à effet de serre de l'ordre de 90 millions de tonnes par an. Sans l'apport soutenu des Laboratoires de Chalk River, les centrales nucléaires n'auraient d'autre solution que de se tourner vers d'autres organisations pour obtenir les services de soutien nécessaires, peut-être à l'extérieur du pays.

Mais les répercussions se feraient sentir bien au-delà des frontières canadiennes – la recherche nucléaire menée aux Laboratoires de Chalk River facilite l'exploitation et l'entretien des réacteurs CANDU au Canada et dans les pays qui ont intégré cette filière dans leur propre stratégie énergétique privilégiant de faibles émissions de carbone, notamment l'Inde, le Pakistan, la Chine, la Corée du Sud et l'Argentine de même que les pays de l'Union européenne.

Concernant le développement économique et la création d'emploi

Comme le gouvernement d'autres pays dotés d'une économie avancée, les autorités canadiennes investissent depuis longtemps dans la science et la technologie nucléaires et ce, pour d'excellentes raisons.

Les travaux effectués aux Laboratoires de Chalk River génèrent des revenus dans trois domaines importants : les services sous contrat liés à la production d'isotopes, les services aux propriétaires de réacteurs CANDU partout dans le

monde ainsi que les services qu'offrira l'entreprise CANDU Énergie, qui verra bientôt le jour. C'est ainsi que les Laboratoires de Chalk River ont acquis au cours des 60 dernières années une propriété intellectuelle permettant de vendre les produits et services scientifiques et technologiques d'EACL au Canada et ailleurs dans le monde.

La science et la technologie nucléaires permettent de tester les matériaux et d'améliorer les produits dans toute une gamme d'industries, entre autres la mise en valeur des ressources naturelles et la fabrication de pointe, par exemple la fabrication de produits aérospatiaux et la construction automobile. La science et la technologie nucléaires sont nécessaires pour perfectionner les technologies médicales, non seulement la médecine nucléaire et la radiothérapie mais aussi les produits pharmaceutiques de pointe autres que les diagnostics et les traitements faisant appel aux radio-isotopes.

Nous devons nous assurer que le Canada conservera sa main-d'œuvre hautement spécialisée et qu'il préservera son avantage sur le front de l'innovation scientifique et technologique. Cela va de soi. Les Laboratoires de Chalk River comptent des milliers d'employés très bien formés et ils appuient plus de 400 chercheurs de l'industrie, du secteur public et du milieu universitaire au Canada. Et au-delà de 200 chercheurs d'au moins 20 universités canadiennes utilisent régulièrement leurs installations.

Mais on ne saurait passer sous silence le rôle de la science et de la technologie nucléaires dans la formation de scientifiques et d'ingénieurs dans des domaines allant bien au-delà de la production électronucléaire. Ces scientifiques et ces ingénieurs sont des spécialistes hautement qualifiés dans des domaines fort variés comme la chimie, la métallurgie, le génie des matériaux, les sciences de la santé, la sécurité et les enquêtes sur les accidents et bien d'autres domaines du savoir reposant sur une connaissance approfondie du rayonnement et de la science nucléaire. Ces spécialistes travailleront dans des industries qui utilisent des substances radioactives et des procédés connexes, par exemple les soins de santé, la protection de l'environnement, la salubrité des aliments, la sécurité nationale, la conformité à la réglementation et la politique gouvernementale.

Mais, pour préserver tous ces avantages qui découlent de la science et de la technologie nucléaires pour l'économie et la société canadiennes ainsi que pour le rôle du Canada dans le monde, il faut renforcer l'infrastructure scientifique et technologique du pays.

Ces dernières années, EACL a lancé plusieurs projets d'amélioration financés au moyen de fonds publics. Par exemple, elle a créé en 2006 le projet Nouveau départ pour revitaliser le site des Laboratoires de Chalk River et assurer la conformité aux conditions du permis d'exploitation. Le Programme des responsabilités nucléaires héritées a aussi été lancé en 2006 pour réduire, de façon sûre et économique, les responsabilités nucléaires héritées et les risques connexes découlant de plus de soixante années de recherche-développement et d'exploitation sur le site des Laboratoires de Chalk River.

Plus récemment, en 2008, on a mis sur pied le Programme de fiabilité de l'approvisionnement en isotopes pour atténuer les risques d'interruption de l'approvisionnement en isotopes médicaux.

En 2009, les équipes de science et de technologie nucléaires des Laboratoires de Chalk River ont été amenées à se surpasser lorsque le réacteur national de recherche universel – le réacteur NRU –, en exploitation depuis 54 ans, a été mis hors service à la suite de la détection d'une perte d'eau lourde. Pour faire les travaux nécessaires, il a fallu non seulement mettre au point de nouvelles techniques de réparation, mais aussi fabriquer et assembler de nouveaux outils adaptés aux problèmes opérationnels particuliers en jeu. Grâce aux efforts remarquables des scientifiques, des ingénieurs et des chercheurs des Laboratoires de Chalk River et du milieu nucléaire canadien, le réacteur national de recherche universel est en meilleur état aujourd'hui qu'en 2006 au moment de la délivrance du permis.

L'ingéniosité et la débrouillardise dont on a fait preuve au cours de ce projet important témoignent de l'expérience et des compétences fort impressionnantes réunies aux Laboratoires de Chalk River et montrent bien qu'EACL serait à la hauteur de n'importe quel défi auquel elle-même ou l'industrie pourrait se heurter. On constate aussi qu'EACL est parfaitement apte à exploiter les

Laboratoires de Chalk River en toute sûreté, aujourd'hui et dans l'avenir, pour en faire bénéficier les Canadiens de toutes les régions du pays.

Les investissements publics et privés effectués pendant des décennies dans les Laboratoires de Chalk River ont créé une concentration de ressources humaines et d'installations de haute technologie qui apporteront des retombées considérables à l'ensemble des Canadiens pendant bien des années encore. Ils permettront de proposer des solutions rapides et créatives à n'importe quel problème opérationnel touchant les réacteurs CANDU au pays et ailleurs dans le monde.

En terminant, j'aimerais vous rappeler que les activités menées sous l'égide du programme des Laboratoires de Chalk River sont orientées vers un résultat stratégique unique :

« Faire en sorte que les Canadiens et le monde entier reçoivent les retombées positives des sciences et des technologies nucléaires sur le plan de l'énergie, de la santé, de l'environnement et de l'économie, tout en ayant la certitude que la sûreté et la sécurité nucléaires sont garanties. »

À la lumière de cet objectif et de toute l'information que nous vous avons communiquée, l'Association nucléaire canadienne estime que la Commission canadienne de sûreté nucléaire devrait renouveler le permis d'exploitation de l'établissement de recherche et d'essais nucléaires d'Énergie atomique du Canada pour les Laboratoires de Chalk River et son permis connexe pour l'exploitation des installations de production d'isotopes.

Nous nous ferons maintenant un plaisir de répondre à vos questions.

Merci.